

Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansión Comercial
Band: - (1965)
Heft: 4

Artikel: Carta de Londres
Autor: Macrae, Margos
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-797358>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

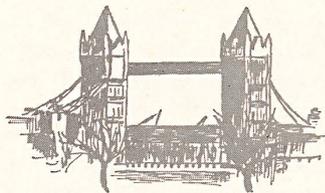
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Carta de Londres

Los años dorados

Los tejidos mismos han llegado a ser algo novelesco, y en los centros mundiales de la moda, los tejidos suizos y el arte con el que se los teje y perfecciona está aureolado por una verdadera leyenda. Hasta ahora, nunca había estado el oro tan de moda para la noche, y la novia más elegante del presente decenio será probablemente esa « golden girl » que llevará para casarse un vestido dorado

creado para su colección corriente de otoño/invierno 1965 por John Cavanagh — el más romancesco de nuestros creadores de modas: Es en realidad una funda maravillosamente esbelta, de una sencillez engañadora, hecha de tejido brochado marfil y oro, de Abraham, para llevar con un minúsculo turbante del que sale una nube de tul diáfano de oro pálido.



UNION LTD,
SAINT-GALL
Broderie découpée sur
organza de soie noir
Black cut-out lace of
silk organza
Modèle: Hardy Amies,
Londres

Este modelo que, como traje de boda, es una de las más hermosas creaciones que hayamos visto, sólo superó en poco un lujoso vestido de redecilla con mallas de oro todo sembrado de minúsculas perlas incrustadas, con cuello y puños de dolmán, creado por Norman Hartnell, el modista favorito de la reina.

Después de las presentaciones de otoño de los diez miembros de la Sociedad de los Modistas Londinenses, la opinión general es que ésta es una « gran temporada », que todos se sienten eufóricos, con ánimos juveniles, rebosantes de fogosidad y alentados por la emulación.

La chaqueta más larga y más esbelta está en auge, y Michael ha logrado mucho éxito con sus chaquetas de un corte maravilloso con cinturón bajo, que suben muy altas por delante, con doble fila de botones, espalda flotante y

partida en el centro en 50 cm de longitud. A veces, las chaquetas tienen la espalda hundida mientras que las mangas van distintamente cosidas y los hombros son más anchos; la gama de colores se mantiene en los pardos jengibre para de día, en los tweeds, mientras que, para lograr efectos sorprendentes en los tejidos transparentes, utiliza el blanco y el negro para crear un choque. La colección de modas de Hartnell que realza la belleza de los vestidos de salir, demuestra que la alta sociedad sigue desempeñando su papel; sin de dejar de halagar a esta clase y su afición a las carreras de caballos, para las cuales suministra a sus clientas magníficos tweeds, grandes tartanes escoceses y cálidos forros de peletería, marcha a compás con el tiempo presente y, a la demanda de un precio mucho más bajo, corresponde con una

Délicieuse robe de mariée en riche lamé ivoire et or de: Enchantingly simple wedding gown of luxurious ivory and gold lamé by:

L. ABRAHAM & CO.
SILKS LTD., ZURICH
John Cavanagh Ltd,
London





Magnifique robe de mariée; haut et manches avec applications de broderies de: Superb wedding gown; top and sleeves with superimposed applications of lace by:
FORSTER WILLI & CO.,
SAINT-GALL
Rahvis, London

segunda colección de modas, una serie especial de conjuntos elegantes y útiles que sólo requieren que se los pruebe una vez antes de ser entregados al cabo de una semana después de encargados. Su Pequeño Salón está, como de costumbre, muy bien surtido para el otoño en trajes de tonos vivos que desafían a la lluvia, y elegantes vestiditos de cóctel y de comida.

El pardo es un color elegante. Las faldas son cortas en la mayoría de las colecciones y el negro hace chic.

En lo de Mattli, un vestido encantador era de hermoso bordado de San Galo en una serie de los más bonitos vestiditos de Londres. Por lo demás, por todas partes se ve puntillas y bordados. La aparición en Londres de casinos donde se juega y las sugerencias de una vida

nocturna brillante han provocado entre los modistas el florecimiento de un maravilloso surtido. Un vestido de fina lana, de Patterson, bordado al urlete en el cuello y en las mangas, constituye un encantador ejemplo, mientras que Hardy Amies sale del paso más sencillamente con un vestido estilo camisero, de raso blanco de superior clase.

Michael, como siempre maravilloso, obtiene un efecto de choque seguro del blanco y negro con un abrigo de renard que envuelve el cuerpo como en un capullo. Los listados están muy en auge, y Clive los utiliza con acierto para un vestido con una sola hombrera, con listas de color vivo estilo beduino; una tabla, vuelta sobre la cabeza, cae drapada cuando no se la necesita para protegerse contra las intemperies.



Robe de mariée en organza
ivoire, avec guipure de:
Bridal gown in ivory
organza with guipure lace
by:

UNION LTD,
SAINT-GALL
Rahvis, London

Cavanagh, con su parroquia de duquesas, de miembros de la Familia Real y de debutantas, es quien ha causado la mayor impresión con una presentación femenina muy encantadora, y ha dado en el blanco al utilizar la púrpura; también utiliza con acierto el color de rosa, el verde y el colorado.

Eduard Rayne, el presidente de la Sociedad de los Modistas Londinenses, dijo al inaugurar las presentaciones de otoño/invierno: « En un sentido, todo lo que es moda significa cambio, y toda moda es extravagante, y todo cambio también es extravagante, pero en cierto sentido, eso es lo que refleja la vida del siglo XX y a ello se debe el que trabajemos todos », añadiendo luego: « Ya sé que la moda está sometida a cambios, pero sabemos todos que se trata de un mundo restringido. Creamos para aquellos

que comprenden y que saben reconocer lo mejor que existe; no es más que una cuestión de nivel. »

Una cuestión de nivel... y nadie comprende esto mejor que los grandes especialistas suizos de los textiles, quienes todas las temporadas contribuyen en muy amplia parte a mantener la producción a un nivel muy elevado en cuanto a calidad y belleza.

La competencia se establecerá — como ya lo está de hecho — entre los creadores jóvenes del mercado del « prêt-à-porter »; pero son los « diez grandes » de la moda británica quienes, con sus creaciones, fijan la línea, el « look », el nivel y el prestigio, por los cuales la Gran Bretaña puede compararse con los mejores.

Margos Macrae



Un groupe d'étudiantes en art s'intéresse aux cols de guipure et de broderie suisses présentés lors d'une exposition de textiles suisses à l'hôtel Westbury, Londres

A group of art students making notes on fashionable collars in Swiss guipure and embroidery presented at the one day exhibition of Swiss goods at the Westbury Hotel, London

Swiss Cotton Fabric and Embroidery Centre, London



A. & R. MOOS S.A., WEISSLINGEN
 « Lanella », flanelle mi-laine en dessin écossais, coloris mode
 « Lanella » half-wool flannel in tartan design and fashionable shades
 Modèle: Lady Van Heusen

1



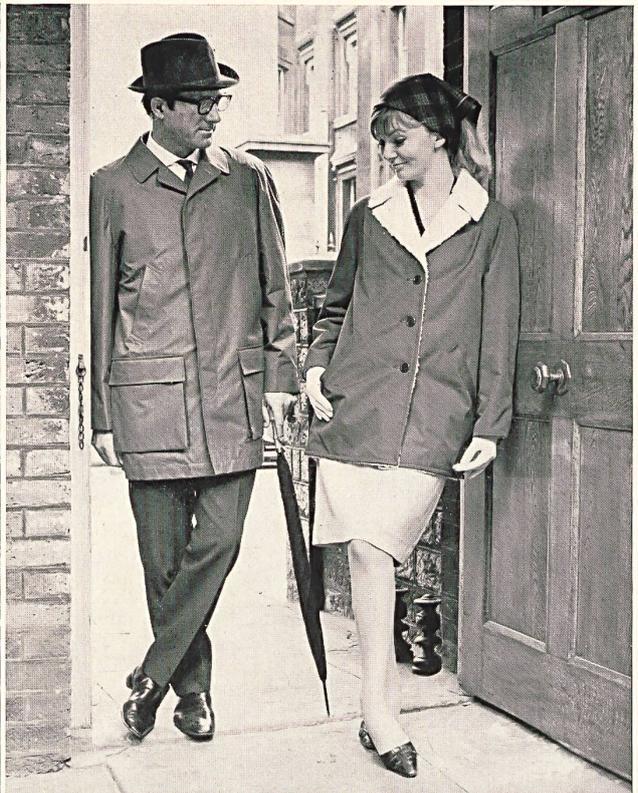
2



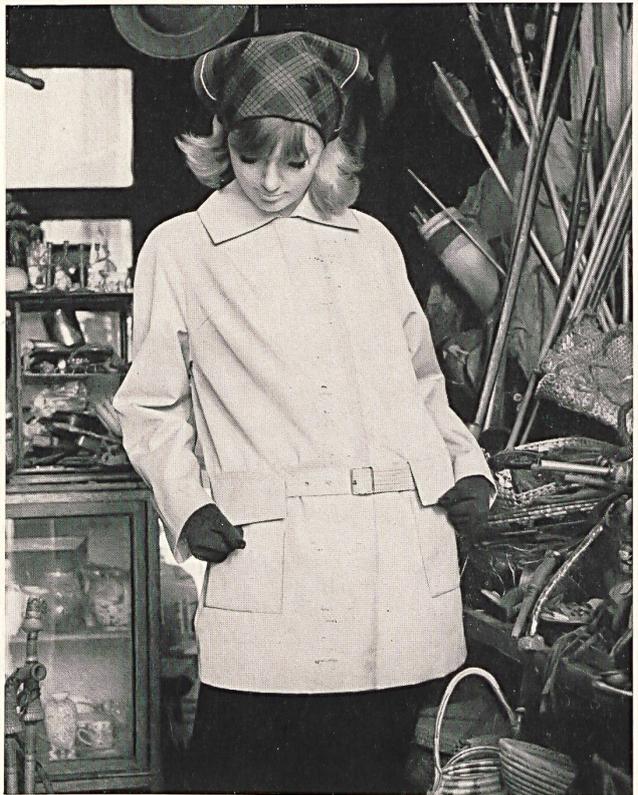
1 **STOFFEL LTD., SAINT-GALL**
Tissu Aquaperl à finissage hydrofuge et
antitaches Scotchgard
Aquaperl fabric with Scotchgard rain and
stain repeller finish
Modèle: Morcosia
Photo Kenneth Bieber

2 **STOFFEL LTD., SAINT-GALL**
Tissu Aquaperl à finissage hydrofuge et
antitaches Scotchgard
Aquaperl fabric with Scotchgard rain and
stain repeller finish
Modèle: Telemac Ltd., London
Photo Kenneth Bieber

3



4



3 **STOFFEL LTD., SAINT-GALL**
Tissu Aquaperl à finissage hydrofuge et
antitaches Scotchgard
Aquaperl fabric with Scotchgard rain
and stain repeller finish
Modèles: (à gauche / left) Heptex Ltd.,
Leeds
(à droite / right) Cotsmoor Ltd., London
Photo Kenneth Bieber

4 **STOFFEL LTD., SAINT-GALL**
Tissu Aquaperl à finissage hydrofuge et
antitaches Scotchgard
Aquaperl fabric with Scotchgard rain
and stain repeller finish
Modèle: Morcosia
Photo Kenneth Bieber